

DOCOL

Misturador para lavatório com instalação em mesa com
acionamento manual, fechamento automático
e controle de temperatura lateral

*Mezclador para lavamanos con instalación
de mesa con accionamiento manual,
cierre automatico y control de temperatura lateral*

*Automatic shut-off basin mixer
with side temperature selector*



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNICAL DATA

BITOLA DIÁMETRO GAUGE	FAIXA DE PRESSÃO PRESIÓN DE TRABAJO WORKING PRESSURE	TEMPO DE CICLO TIEMPO DE CICLO FLUSH TIME	VOLUME VOLUMEN VOLUME
G1/2"	20 - 400 kPa 3 - 60 psi	4 - 10 s	0,5 l

PORTUGUÊS

DIMENSÕES: veja página 5.

INSTALAÇÃO: veja página 5 - diagramas 1 a 5.

Notas:

1) Instalar os RRV (Registros Reguladores de Vazão). Eles têm as funções de regular e filtrar o fluxo de água, bem como, evitar a conexão cruzada pois possuem válvulas de retenção;

MANUTENÇÃO - veja instruções abaixo e diagramas nas páginas 5 e 6.

SINTOMA	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Não sai água ou pouca vazão	Alimentação de água interrompida	Verificar/abrir a alimentação
	RRV (parcialmente) fechado	Abrir o RRV (diagrama 5)
	Filtro do RRV obstruído	Limpar ou substituir (diagrama 10)
	Arejador obstruído	Limpar ou substituir (diagrama 11)
A água sai continuamente (vazamento)	Pistão danificado (diagrama 9-peça C)	Substituir (diagramas 6 - 9)
	Eixo danificado (diagrama 9-peça B)	Substituir (diagramas 6 - 9)
	Sede danificada (diagrama 9-peça D)	Substituir (diagramas 6 - 9)
Tempo de funcionamento curto	Pistão danificado (diagrama 9-peça C)	Substituir (diagramas 6 - 9)
	Cilindro danificado (diagrama 9-peça A)	Substituir (diagramas 6 - 9)
Tempo de funcionamento longo	Pistão danificado/obstruído (diagrama 9-peça C)	Substituir (diagramas 6 - 9)
Excesso de vazão	RRV não foi instalado	Instale-o (diagramas 3 - 5)
	RRV (totalmente) aberto	Ajustar a vazão (diagrama 5)
Vazamento sob o botão	Retentor danificado (diagrama 9-peça E)	Substituir (diagramas 6 - 9)
	Eixo danificado (diagrama 9-peça B)	Substituir (diagramas 6 - 9)
Temperatura não pode ser ajustada	RRV fechado ou filtro obstruído	Limpar ou substituir (diagramas 6 - 9)
	Eixo misturador danificado	Substituir (diagramas 6 e 12)

ESTA EMBALAGEM CONTÉM: 1 misturador, 2 RRV's, 2 flexíveis, 1 chave arejador e 1 etiqueta adesiva de instrução de uso.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES: Poderá ser adquirido na Assistência Técnica Docol. Dúvidas ligue 0800 474 333 ou dresponde@docol.com.br

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA: Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos 1 vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva a base de silicone. Não use produtos abrasivos.

COMPOSIÇÃO DO PRODUTO: ligas de cobre, elastômeros, plástico de engenharia e aço inoxidável.

ADESIVO ORIENTATIVO: cole-o na parede próximo ao botão do misturador.

GARANTIA: veja página 8.

Para melhor desempenho do sistema hidráulico, recomendamos seguir projeto realizado por profissional credenciado ao CREA e seguir as normas ABNT, bem como nosso manual de instalação.

ESPAÑOL

DIMENSIONES: mire la página 5.

INSTALACIÓN: mire la página 5, cuadros I hasta 5.

Notas:

1) Instalar los RRC (Registros Reguladores de Caudal). Ellos ajustan el caudal, filtran el agua y poseen válvulas de retención para evitar la conexión cruzada;

MANTENIMIENTO: mire las instrucciones abajo y los cuadros en las páginas 5 y 6.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale agua o poco caudal	Suministro del agua interrumpido	Verificar/abrir el suministro
	RRC (parcialmente) cerrado	Abrir el RRC (diagrama 5)
	Filtro del RRC obstruido	Limpiar o sustituir (diagrama 10)
	Aerador obstruido	Limpiar o sustituir (diagrama 11)
El agua sale continuamente (pérdidas)	Pistón dañado (diagrama 9-pieza C)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
	Eje dañado (diagrama 9-pieza B)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
	Canastilla dañada (diagrama 9-pieza D)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
Tiempo de cierre corto	Pistón dañado (diagrama 9-pieza C)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
	Cilindro dañado (diagrama 9-pieza A)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
Tiempo de cierre demasiado largo	Pistón dañado/obstruido (diagrama 9-pieza C)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
Caudal en exceso	RRC no instalado	Instalar él (diagramas 3 - 5)
	RRC (totalmente) abierto	Ajustar el caudal (diagrama 5)
Pérdidas bajo del botón	Retentor dañado (diagrama 9-pieza E)	Sustituir (diagramas 6 - 9)
	Eje dañado (diagrama 9-pieza B)	Limpiar o sustituir (diagramas 6 - 9)
Temperatura no puede ser ajustada	RRC cerrado o filtro obstruido	Sustituir (diagramas 6 - 9)
	Eje mezclador dañado	Sustituir (diagramas 6 y 12)

CONTENIDO DEL PACKING: 1 mezclador, 2 RRC's, 2 flexibles, 1 llave aireador y 1 etiqueta adhesiva de instrucciones.

REPUESTO DE MANTENIMIENTO: Podrá ser adquirido en el Distribuidor Autorizado Docol en ese País. Docol Departamento Exportación: export@docol.com.br

CUIDADO Y LIMPIEZA: Debe usar solamente franela, agua y jabón neutro, como mínimo una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO: aleaciones de cobre, elastómeros, plástico de ingeniería y acero inoxidable.

ETIQUETA ADHESIVA: peguela en la pared cerca del mezclador.

GARANTÍA: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación: export@docol.com.br

Para una mejor performance del sistema, recomendamos seguir proyecto realizado por profesional cualificado y seguir las normas técnicas relevantes y las instrucciones de instalación.

ENGLISH

DIMENSION: see page 5.

INSTALLATION: see page 6 - diagrams 1 to 5.

Notes:

1) To install the angle stops. They adjust the flow rate, filter the water and have check valves to prevent cross connection.

MAINTENANCE: see instructions below and diagrams at pages 5 and 6.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Water does not flow or flow volume too low	Water supply interrupted	To check/open the water supply
	Angle stop valve not opened	To open it (diagram 5)
	Angle stop filter clogged	To clean or to replace (diagram 10)
	Aerator clogged	To clean or to replace (diagram 11)
Water flows continuously (leak)	Piston damaged (diagram 9-part C)	To replace (diagrams 6 - 9)
	Spindle damaged (diagram 9-part B)	To replace (diagrams 6 - 9)
	Seat damaged (diagram 9-part D)	To replace (diagrams 6 - 9)
Water flow time too short	Piston damaged (diagram 9-part C)	To replace (diagrams 6 - 9)
	Cylinder damaged (diagram 9-part A)	To replace (diagrams 6 - 9)
Water flow time too long	Piston Damaged/clogged (diagram 9-part C)	To replace (diagrams 6 - 9)
Flow volume too high	Angle stop not installed	To install and to adjust (diagrams 3 - 5)
	Angle stop totally opened	To adjust the flow rate (diagram 5)
Leak under the button	Retainer damaged (diagram 9-part E)	To replace (diagrams 6 - 9)
	Spindle damaged (diagram 9-part B)	To replace (diagrams 6 - 9)
Temperature cannot be adjusted	Angle stop filter clogged	To open or to clean (diagrams 6 - 9)
	Mixing shaft faultly	To replace (diagrams 6 and 12)

THIS PACKAGE CONTAINS: 1 mixer, 2 angle stops, 2 flexible hoses, 1 aerator tool and 1 instruction sticker.

SPARE PARTS AND COMPONENTS: Available at Docol Authorized Distributor in your country/ Export Departament: export@docol.com.br

CARE AND CLEANING: only use soft cloth, water and soft soap at twice a week. Occasionally can be applied automobiles wax. Do not use abrasive products.

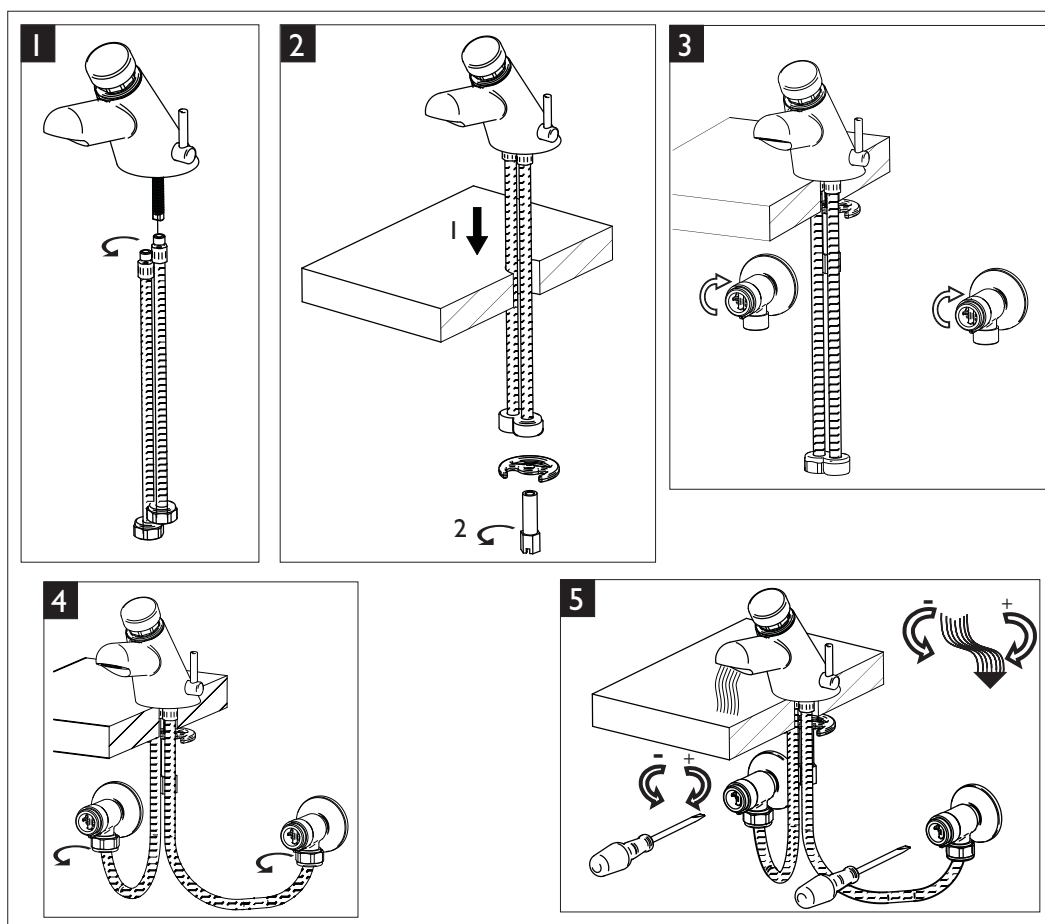
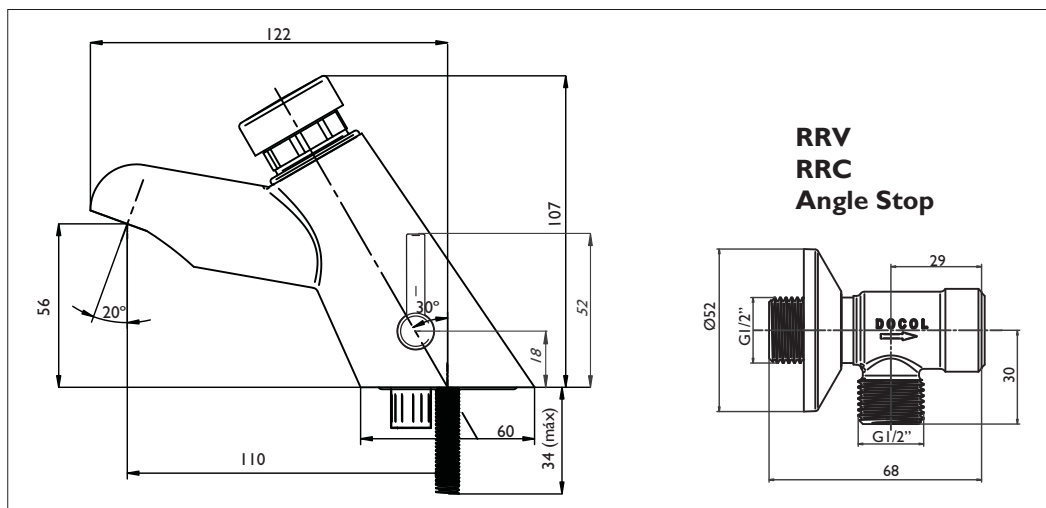
COMPOSITION OF PRODUCT: Copper alloys, elastomers, engineering plastics and stainless steel.

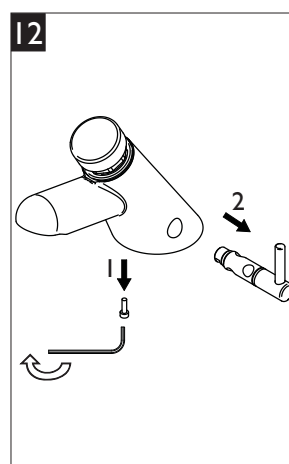
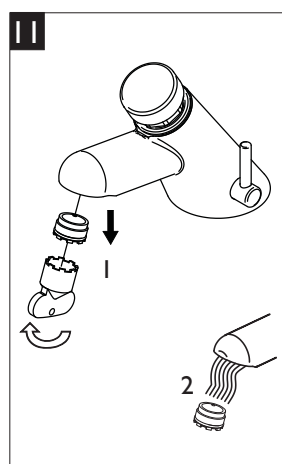
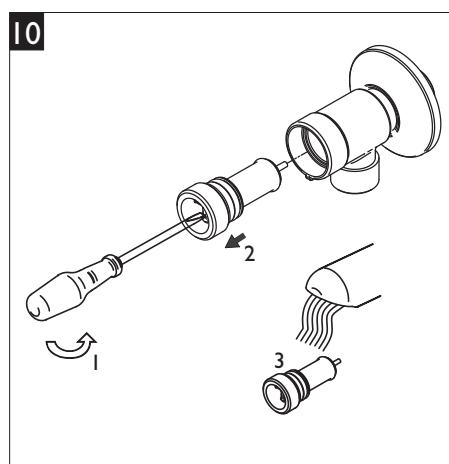
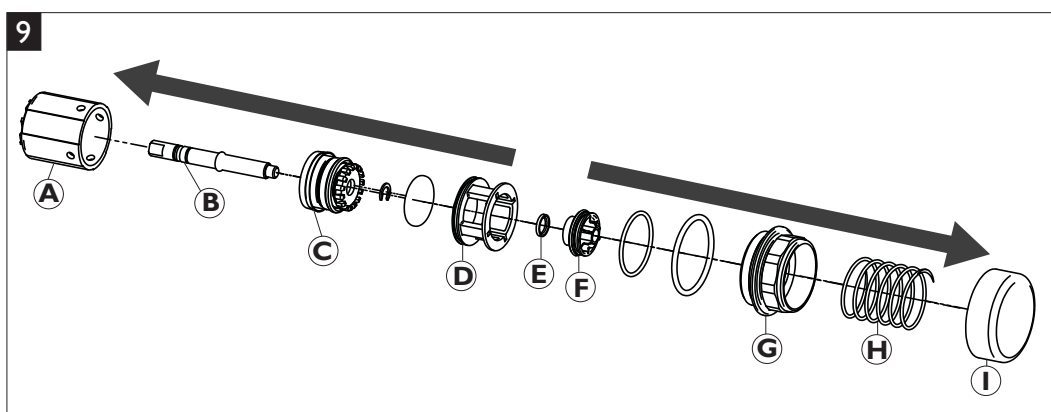
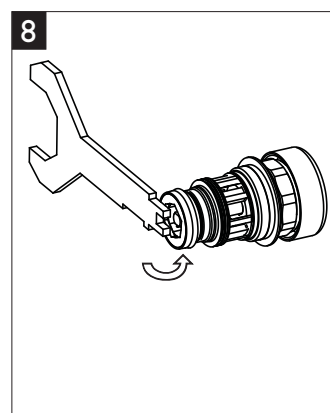
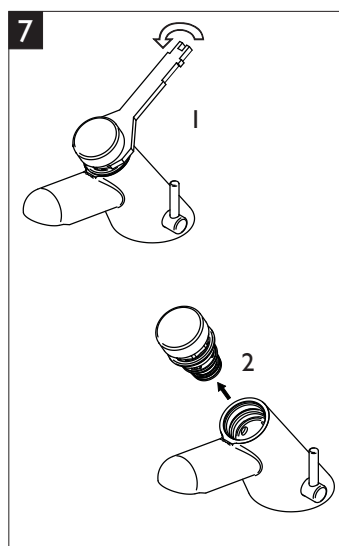
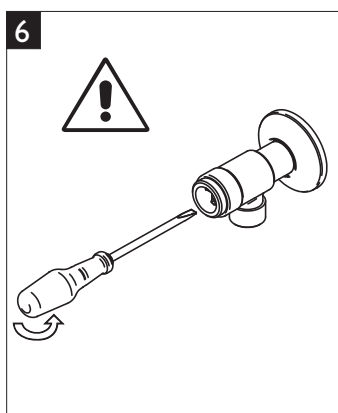
INSTRUCTION STICKER: stick it at the wall close the mixer.

WARRANTY: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol Export Departament: export@docol.com.br

For a better performance of the hydraulic system, we recommend following a project made by a specialized professional as well as all relevant standards and the installation standard.

Dimensionais / Dimensiones / Dimensions





TERMO DE GARANTIA *(válido solamente en territorio brasileño / valid only in Brazil)*

A DOCOL assegura a partir de 01/03/2015, garantia sem limite de tempo em seus produtos no que tange a defeitos nos materiais e processos de fabricação, para o uso em instalações residenciais em condições normais de acordo com as normas brasileiras aplicáveis ao produto enquanto o mesmo pertencer exclusivamente ao comprador original (comprador que realizou a compra), com a apresentação de documento fiscal de aquisição ou cadastro feito no site www.docol.com.br/garantia no prazo de 3 (três) meses após a compra dos produtos DOCOL.

Para manter a garantia sobre os produtos Docol, qualquer manutenção deve ser realizada pela Assistência Técnica Autorizada DOCOL que está credenciada a executar serviços de troca de peças de reposição originais ou produtos.

Durante os 10 primeiros anos a contar da data de compra validada pela nota fiscal ou cadastro no site indicado, a DOCOL assegura a cobertura dos custos de peças de reposição originais e serviços prestados pela rede de Assistências Técnicas Autorizadas. Após este período, a DOCOL garante sem limite de tempo o envio sem custos das peças de reposição originais ou de um produto novo caso se encaixe nesta condição de garantia.

A Docol compromete-se a solucionar problemas consequentes de falhas de materiais e processos de fabricação aplicados ao uso em instalações residenciais em condições normais conforme as normas brasileiras aplicáveis ao produto, conforme mencionado acima. A responsabilidade da Docol restringe-se somente ao envio do componente ou produto que apresentou defeito de fabricação. A garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra do produto e/ou cadastro no site www.docol.com.br/garantia.

Hipóteses de exclusão da garantia:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas pelo manuseio, instalação ou uso inadequados;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias, etc.
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita-veda-rosca, estopas, ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, manuseio inadequado, batidas, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

Asseguramos a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a DOCOL manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a transferência da garantia para outro consumidor, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para peças danificadas pelo desgaste natural do uso, será considerado o período de garantia de 5 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos, de uso coletivo e/ou ambientes externos terão o período de garantia específico de 5 (cinco) anos (exceto produtos eletrônicos).
- Produtos elétricos/eletrônicos e produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.
- A DOCOL não se responsabilizará pelos custos originados por problemas de instalação e manutenção inadequada, e pelo uso de peças de reposição não originais.
- Alguns produtos, pelas suas características, têm um tempo de garantia específico, diferente do tempo constante deste termo. Neste caso, vale o termo constante no seu próprio manual de instrução.
- A garantia sem limite de tempo não é válida para aquisições feitas através de construtoras. Para esta compra, a garantia será de 10 (dez) anos.
- Peças com acabamentos superficiais executados através de pintura ou verniz terão o prazo de garantia de 5 (cinco) anos.
- Para a limpeza periódica, recomenda-se a limpeza semanal com flanela úmida e sabão neutro. Não deverão ser utilizados produtos à base de cloro (hipoclorito, água sanitária, etc.), bem como não é recomendada a utilização de esponjas de aço. Eventualmente poderá ser realizada a aplicação de cera automotiva a base de silicone.

Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.

A DOCOL está sempre buscando aperfeiçoamento tecnológico em seus produtos. Por isso, poderá alterar seus produtos sempre que julgar necessário, sem prévio aviso.

Esta garantia é concedida para produtos adquiridos e instalados em território nacional.

Garantía: Llame al Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación: export@docol.com.br
Warranty: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol Export Department : export@docol.com.br

2145500-08 nome do fornecedor

DOCOL METAIS SANITÁRIOS LTDA.
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Doubrawa, 1001 – Zona Industrial Norte – CEP 89219-502 – Joinville/SC - Brasil
Docol Responde – 0800 474 333 – dresponde@docol.com.br

Demás países entre en contacto con el Distribuidor Autorizado de Docol.
Other countries contact Docol Authorized Distributor.
Pour obtenir d'autres informations, adresser au Distributeur Agréé Docol.
Departamento de Exportación / Export Department / Département d'Exportation: export@docol.com.br
www.docol.com.br
Made in Brazil